

07986 - MST

Vestník . 196/2011 - 8.10.2011

Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania

Formulár: Príloha . 2 Pod a Vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) . 842/2011

Druh postupu: Verejná súťaž.

Druh zákazky: Tovary.

ODDIEL I: VEREJNÝ OBSTARÁVATEL

I.1) NÁZOV, ADRESY A KONTAKTNÉ MIESTO (MIESTA)

TATRAVAGÓNKA a.s.

Vnútroštátne identifikačné číslo (ak je to známe) : 31699847

Štefánikova 887/53, 058 01 Poprad

Slovenská republika

Kontaktné miesto (miesta): TATRAVAGÓNKA a.s., Štefánikova 887/53, 058 01 Poprad

Kontaktná osoba: Ing. Miroslav Tomas

Telefón: +421 527112264

Fax: +421 527112114

E-mail: miroslav.tomas@tatravagonka.sk

Internetová adresa (internetové adresy) (ak je to uplatniteľná):

<http://www.tatravagonka.eu>

Adresa hlavnej stránky verejného obstarávateľa a (URL):

<http://www.tatravagonka.eu>

(Na poskytnutie podrobnejších informácií použite prílohu A)

Ďalšie informácie možno získať na adrese: iné (vyplňte prílohu A.I).

Tatra Tender s.r.o.

Vnútroštátne identifikačné číslo (ak je známe): 44119313

Kr méryho 16, 811 04 Bratislava

Slovenská republika

Kontaktné miesto (miesta): Tatra Tender s.r.o., Kr méryho 16, 811 04 Bratislava

Kontaktná osoba: Mgr. Vladimír Oros

Telefón: +421 911566378

E-mail: sp@tatratender.sk

Internetová adresa (URL): <http://www.tatratender.sk>

Súťažné a doplňujúce podklady (vrátane podkladov pre súťažný

dialóg a dynamický nákupný systém) možno získa na adrese:
iné (vyplňte prílohu A.II).

Tatra Tender s.r.o.

Vnútroštátne identifikačné číslo (ak je známe): 44119313

Kr. méryho 16, 811 04 Bratislava

Slovenská republika

Kontaktné miesto (miesta): Tatra Tender s.r.o., Kr. méryho 16, 811 04 Bratislava

Kontaktná osoba: Mgr. Vladimír Oros

Telefón: +421 911566378

E-mail: sp@tatratender.sk

Internetová adresa (URL): <http://www.tatratender.sk>

Ponuky alebo žiadosti o účasť sa musia zasielať na: vyššie uvedené kontaktné miesto/miesta.

I.2) DRUH VEREJNÉHO OBSTARÁVATEĽA

Druh verejného obstarávateľa: Iné (uveďte)

osoba podľa § 7 ods. 1 zákona č. 25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení

I.3) HLAVNÁ INNOVÁCIA

Iné (uveďte)

výroba nákladných železničných vagónov a podvozkov

I.4) Zadanie zákazky v mene iných verejných obstarávateľov

Verejný obstarávateľ nakupuje v mene iných verejných obstarávateľov: Nie.

ODDIEL II: PREDMET ZÁKAZKY

II.1) OPIS

II.1.1) Názov pridelený zákazke verejným obstarávateľom

Skúšobné zariadenia na deštruktívne a nedeštruktívne skúšky

II.1.2) Druh zákazky a miesto uskutočnenia prác, dodania tovarov alebo poskytovania služieb

b) Tovary.

Kúpa.

Hlavné miesto alebo lokalita uskutočnenia prác, dodania tovarov alebo poskytovania služieb: TATRAVAGÓNKA a.s., Štefánikova 887/53, 058 01, Poprad, Slovenská republika

NUTS kód:

SK041.

II.1.3) Informácie o verejnej zákazke, rámcovej dohode alebo dynamickom nákupnom systéme (DPS)

Oznámenie zahŕňa verejnú zákazku.

II.1.4) Informácie o rámcovej dohode

II.1.5) Stručný opis zákazky alebo nákupu (nákupov)

Predmetom obstarávania je systém počítačovej rádiografie (CR Computed Radiography) pre analýzu kvality zvarových spojov a materiálov, prenosný röntgenový prístroj určený pre montážne, prevádzkové podmienky, ako aj pre prežarovacie laboratória, charpyho kladivo (zariadenie na výkon rázovej mechanickej skúšky na kovových materiáloch) v súlade s normami STN EN 10045-1 a STN EN ISO 148-1, chladiace zariadenie k charpyho kladivu a simultánne merajúci optický emisný spektrálny analyzátor s argónom preplachovaným iskrišom pre kvantitatívnu analýzu pevných kovových vzoriek a drôtov.

II.1.6) Spoločný slovník obstarávania (CPV)

Hlavný predmet

Hlavný slovník: 33111600-7.

Doplňujúce predmety

Hlavný slovník: 38582000-8, 38424000-3, 42513200-7, 38433000-9.

II.1.7) Informácia o dohode o vládnom obstarávaní (GPA)

Na túto zákazku sa vzťahuje dohoda o vládnom obstarávaní (GPA)

Áno.

II.1.8) Účasti

Áno.

Počet úcastí: 3

Ponuky možno predkladať na: jedna alebo viac úcastí.

II.1.9) Informácie o variantoch

Varianty sa budú prijímať: Nie.

II.2) MNOŽSTVO ALEBO ROZSAH ZMLUVY

II.2.1) Celkové množstvo alebo rozsah

Digitálny rádiografický systém 1 ks Prenosný rtg prístroj 1 ks Charpy kladivo 1 ks Chladiaci termostat na vrubové vzorky 1 ks Spektrometer 1 ks

Predpokladaná hodnota zákazky bez DPH:

Hodnota: 204500,0000 EUR

II.2.2) Informácie o opciách

Nie.

II.2.3) Informácie o obnovenom obstarávaní (ak je uplatniteľné)

Toto obstarávanie môže byť obnovené: Nie.

II.3) TRVANIE ZÁKAZKY ALEBO LEHOTA NA DOKONČENIE (ak je to známe)

Obdobie: v mesiacoch (od zadania zákazky).

Hodnota: 2

PRÍLOHA B - INFORMÁCIE O ÚASTIACH

Poradové číslo úasti: 1

NÁZOV: úas A

1) STRUŽNÝ OPIS

Predmetom obstarávania je systém počítačovej rádiografie (CR Computed Radiography) pre analýzu kvality zvarových spojov a materiálov a prenosný röntgenový prístroj určený pre montážne, prevádzkové podmienky, ako aj pre prežarovacie laboratória.

2) SPOLOČNÝ SLOVNÍK OBSTARÁVANIA (CPV)

Hlavný predmet

Hlavný slovník: 33111600-7.

Doplňujúce predmety

Hlavný slovník: 38582000-8.

3) MNOŽSTVO ALEBO ROZSAH

Digitálny rádiografický systém 1 ks Prenosný rtg prístroj 1 ks

Predpokladané náklady bez DPH:

Hodnota: 122000,0000 EUR

4) ÚDAJE O ODLIŠNOM TRVANÍ ZÁKAZKY ALEBO LEHOTÁCH USKUTOČNENIA

Obdobie

5) DOPLŮJÚCE INFORMÁCIE O ÚASTIACH

Poradové číslo úasti: 2

NÁZOV: úas B

1) STRUŽNÝ OPIS

Predmetom obstarávania je Charpyho kladivo (zariadenie na výkon rázovej mechanickej skúšky na kovových materiáloch) v súlade s normami STN EN 10045-1 a STN EN ISO 148-1 a chladiace zariadenie k Charpyho kladivu.

2) SPOLOČNÝ SLOVNÍK OBSTARÁVANIA (CPV)

Hlavný predmet

Hlavný slovník: 38424000-3.

Doplňujúce predmety

Hlavný slovník: 42513200-7.

3) MNOŽSTVO ALEBO ROZSAH

Charpy kladivo 1 ks Chladiaci termostat na vrubové vzorky 1

ks

Predpokladané náklady bez DPH:

Hodnota: 39000,0000 EUR

4) ÚDAJE O ODLIŠNOM TRVANÍ ZÁKAZKY ALEBO LEHOTÁCH USKUTOČNENIA

Obdobie

5) DOPLŇUJÚCE INFORMÁCIE O ASTIACH

Poradové číslo asti: 3

NÁZOV: as C

1) STRUŽNÝ OPIS

Predmetom obstarávania je simultánne merajúci optický emisný spektrálny analyzátor s argónom preplachovaným iskrišom pre kvantitatívnu analýzu pevných kovových vzoriek a drôtov.

2) SPOLOČNÝ SLOVNÍK OBSTARÁVANIA (CPV)

Hlavný predmet

Hlavný slovník: 38433000-9.

3) MNOŽSTVO ALEBO ROZSAH

Spektrometer 1 ks

Predpokladané náklady bez DPH:

Hodnota: 43500,0000 EUR

4) ÚDAJE O ODLIŠNOM TRVANÍ ZÁKAZKY ALEBO LEHOTÁCH USKUTOČNENIA

Obdobie

5) DOPLŇUJÚCE INFORMÁCIE O ASTIACH

ODDIEL III: PRÁVNE, EKONOMICKÉ, FINANČNÉ A TECHNICKÉ INFORMÁCIE

III.1) PODMIENKY TÝKAJÚCE SA ZÁKAZKY

III.1.1) Požadované zábezpeky a záruky

III.1.2) Hlavné podmienky financovania a spôsoby platieb a/alebo odkaz na príslušné ustanovenia, ktorými sa tieto podmienky a spôsoby riadia

Predmet zákazky bude zväčša (65 %) financovaný z nenávratného finančného príspevku poskytnutého verejnemu obstarávateľovi Ministerstvom školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky zastúpeným Agentúrou Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky pre štrukturálne fondy EÚ na základe Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. 142/2010/2.2/OPVaV pre projekt Výskum aplikácie progresívnych zväracích a NDT technológií na zvýšenie kvality výrobného procesu koľajových vozidiel a tiež z vlastných prostriedkov

verejného obstarávateľa. Objednávateľ zaplatí zhotoviteľovi za riadne vykonaný predmet plnenia cenu diela, ktorá bude presne zodpovedať obsahu víťaznej ponuky. Objednávateľ neposkytuje za predmet plnenia zálohu ani nijaké preddavky z ceny diela. Lehota splatnosti riadne vystavenej faktúry bude 60 dní od jej doručenia objednávateľovi.

III.1.3) Právna forma, ktorú má vytvoriť skupina hospodárskych subjektov, ktorej sa zadá zákazka:

III.1.4) Ďalšie osobitné podmienky: (ak je to uplatniteľné)

Áno.

Opis osobitných podmienok: Uchádzač je na písomné požiadanie verejného obstarávateľa povinný v rámci procesu hodnotenia ponúk preukázať verejnému obstarávateľovi funkčnosť ponúkaných zariadení. Ak sa verejný obstarávateľ rozhodne uskutočniť overovanie, bude toto vykonané na všetkých ponúkaných zariadeniach. Po písomnej výzve na overovanie uchádzač bezodkladne oznámi verejnému obstarávateľovi miesto a čas realizácie overovania. Čas bude stanovený primerane, podľa podmienok potrebných na prípravu overovania, nie však dlhší ako 10 dní od doručenia výzvy na overovanie. Miesto overovania určí uchádzač o najbližšie miesto sídla verejného obstarávateľa. Zariadenia, na ktorých bude overovanie realizované musia byť preukázateľne používané v prevádzke (nesmie ísť o prototyp, resp. zariadenia používané výrobcom alebo uchádzačom iba na prezentáciu). Uchádzač vykoná overovanie za účasti verejného obstarávateľa a na vzorkách schválených verejným obstarávateľom. Pokiaľ sa pri overovaní preukázateľne nepotvrdí, že zariadenia ponúkané uchádzačom spĺňajú parametre ním deklarované v jeho ponuke alebo uchádzač odmietne preukázať parametre zariadenia za vyššie uvedených podmienok, bude ponuka takéhoto uchádzača z verejnej súťaže vylúčená. Uchádzač bude písomne upovedomený o vylúčení jeho ponuky z verejnej súťaže s uvedením dôvodu a lehoty, v ktorej môže byť podaná žiadosť o nápravu podľa § 136 ods. 1 písm. e) ZVO. O priebehu a výsledku overovania spíše verejný obstarávateľ zápisnicu, ktorá bude súčasťou dokumentácie o verejnej súťaži. Náklady na overovanie znáša uchádzač. Náklady súvisiace s vyslaním svojho zástupcu alebo zástupcov na miesto overovania znáša verejný obstarávateľ. Podmienkou uzavretia zmluvy s úspešným uchádzačom je schválenie výsledku tohto postupu obstarávania a jej návrhu Poskytovateľom NFP.

III.2) PODMIENKY ÚČASTI

III.2.1) Osobné postavenie hospodárskych subjektov vrátane požiadaviek týkajúcich sa zápisu do profesijných alebo obchodných registrov

Informácie a formálne náležitosti nevyhnutné na vyhodnotenie splnenia podmienok: Verejnej súťaže sa môže zúčastniť len ten, kto

späť a podmienky úasti týkajúce sa osobného postavenia vymedzené v ustanovení § 26 zákona č. 25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení.

III.2.2) Ekonomická a finančná spôsobilosť

Informácie a formálne náležitosti nevyhnutné na vyhodnotenie splnenia podmienok: Vyjadrenie banky alebo pobočky zahraničnej banky, ktorým môže byť príslušná banka alebo pobočka zahraničnej banky o poskytnutí úveru, prípadne vyjadrenie banky o schopnosti plniť finančné záväzky. Doklad musí byť v originálnom vyhotovení alebo úradne overenou kópiou týchto dokumentov. Odôvodnenie primeranosti: Verejný obstarávateľ vyžaduje vzťahom na obsah a rozsah predmetu obstarávanej zákazky ekonomicky spoahlivého obchodného partnera. Požadované vyjadrenie banky má potvrdiť základnú spoahlivosť uchádzača a v obchodných vzťahoch.

Minimálna požadovaná úroveň štandardov (ak je to uplatniteľná): Kladné vyjadrenie banky alebo pobočky zahraničnej banky, v ktorom musí byť uvedené, že za obdobie posledných troch rokov nebol uchádzač v nepovolenom debete a je schopný plniť svoje záväzky vo všetkých bankách (dodržuje splátkový kalendár v prípade splácania úveru a pod.).

III.2.3) Technická spôsobilosť

Informácie a formálne náležitosti nevyhnutné na vyhodnotenie splnenia podmienok: 1 Zoznam dodávok tovaru rovnakého alebo podobného charakteru a zložitosti, ako je predmet zákazky (všeobecne), uskutočnených v období predchádzajúcich troch rokov (2008, 2009, 2010), pričom zo zoznamu musí vyplynúť, že finančný objem realizovaných zákaziek bol celkovo minimálne 2 pre triedu A: 360.000,00 eur bez DPH (10 845 360,00 SKK), 3 pre triedu B: 115.000,00 eur bez DPH (3 464 490,00 SKK), 4 pre triedu C: 129.000,00 eur bez DPH (3 886 254,00 SKK). V zozname dodávok uchádzač uvedie obchodné meno odberateľa, predmet dodávky, zmluvnú cenu, lehotu dodávky a potvrdenie uvedených informácií. Ak odberateľom: a. bol verejný obstarávateľ podľa ZVO, dôkaz o plnení potvrdí tento verejný obstarávateľ, b. bola iná osoba ako verejný obstarávateľ, dôkaz o plnení potvrdí odberateľ; ak to nie je možné, nahradí ho uchádzač alebo záujemca svojim vyhlásením o ich dodaní. Odôvodnenie primeranosti: Podmienka a pre úroveň minimálna úroveň štandardu má preukázať dostatočnú skúsenosť uchádzača a v segmente dodávok obstarávaného tovaru. Minimálna úroveň štandardu je primeraná nakoľko požadovaný celkový objem plnení za predchádzajúce tri roky nedosahuje ani trojnásobok predpokladanej hodnoty jednotlivých častí predmetu zákazky. 5 Opis a fotografie zariadení, ktoré uchádzač ponúka, z ktorých bude možné overiť požadované funkčné a výkonnostné parametre predmetu zákazky. Uchádzač môže túto podmienku splniť aj predložením oficiálnych propagačných materiálov vydaných k ponúkaným

zariadeniam. Odôvodnenie primeranosti: Podmienka má zabezpečiť potvrdenie existencie a parametrov ponúkaných zariadení. 6 Pre zariadenia tvoriace predmet zákazky vyhlásenie zhody (označenie ponúkaných zariadení značkou zhody CE), resp. certifikát vydaný autorizovanou spoločnosťou, ktoré majú oprávnenie na posudzovanie zhody výrobkov s technickými špecifikáciami. Odôvodnenie primeranosti: Podmienka má zabezpečiť potvrdenie zhody ponúkaných zariadení s normami EÚ. 7 Uchádzač môže na preukázanie technickej spôsobilosti alebo odbornej spôsobilosti využiť technické a odborné kapacity inej osoby, bez ohľadu na ich právny vzťah. V takomto prípade musí uchádzač preukázať, že pri plnení zmluvy bude môcť reálne disponovať s kapacitami osoby, ktorej spôsobilosť využíva na preukázanie technickej spôsobilosti alebo odbornej spôsobilosti.

III.2.4) Informácie o vyhradených zákazkách (ak je to uplatniteľné)

III.3) OSOBITNÉ PODMIENKY PRE ZÁKAZKY NA POSKYTOVANIE SLUŽIEB

III.3.1) Informácie o konkrétnej profesii

III.3.2) Pracovníci zodpovední za poskytnutie služby

ODDIEL IV: POSTUP

IV.1) DRUH POSTUPU

IV.1.1) Druh postupu

Otvorená.

IV.1.2) Obmedzenie po ktorú uchádzačov, ktorí budú vyzvaní na predloženie ponuky, alebo na účasť

IV.1.3) Zníženie po ktorú uchádzačov počas rokovania alebo dialógu

IV.2) KRITÉRIÁ NA VYHODNOTENIE PONÚK

IV.2.1) Kritériá na vyhodnotenie ponúk

Najnižšia cena.

IV.2.2) Informácie o elektronickej aukcii

Použije sa elektronická aukcia: Áno.

Dodatkové informácie o elektronickej aukcii: Predmet elektronickej aukcie je rovnaký ako predmet zákazky Skúšobné zariadenia na deštruktívne a nedeštruktívne skúšky, podrobne špecifikovaný v súťažných podkladoch. Elektronické aukcie budú realizované samostatne pre každú z troch častí predmetu zákazky. Jediným kritériom pre vyhodnotenie ponúk a východiskom elektronickej aukcie je cena za celú časť predmetu zákazky. Zúčastneným uchádzačom odporúčame skontrolovať pred začiatkom aukcie, či ich použité technické zariadenia a pripojenia spĺňajú požadované technické podmienky: 1 pripojenie na internet, 2 rozlíšenie obrazovky monitora min. 800 x 600, 3 internetový prehliadač MS Internet Explorer min. ver. 8.x, alebo MozillaFirefox ver.3.x, Opera 10.x, Chrome 7.x a

vyššie, 4 internetový prehliada musí podporova 128 bitové SSL certifikáty pre šifrovanie komunikácie so serverom, 5 povolená podpora Javascript v prehliada i a povolené cookies, 6 nainštalovaný Adobe Acrobat Reader pre otváranie dokumentov. Pokyny a pravidlá pre použitie aukcie, ktorými sa riadi priebeh aukcie sú uložené na adrese: <http://www.aukciaas.sk/priebeh.html#title>.

IV.3) ADMINISTRATÍVNE INFORMÁCIE

IV.3.1) Referenčné číslo spisu, ktoré prideliť verejný obstarávateľ
TVP/NLZ - 1/2011

IV.3.2) Predchádzajúce uverejnenie týkajúce sa tejto zákazky
Nie.

IV.3.3) Podmienky na získanie súťažných podkladov a doplňujúcich dokumentov alebo informatívneho dokumentu

Lehota na prijímanie žiadostí o súťažné podklady alebo o prístup k dokumentom

Dátum: 11. 11. 2011. čas: 15.00 h.

Spoplatnená dokumentácia: Nie.

IV.3.4) Lehota na predkladanie ponúk alebo žiadostí o účasť

Dátum: 21. 11. 2011. čas: 09.45 h.

IV.3.6 Jazyk (jazyky), v ktorom možno predkladať ponuky alebo žiadosti o účasť

Úradný jazyk/úradné jazyky EÚ.

slovenčina

IV.3.7) Minimálna lehota, počas ktorej sú ponuky uchádzačov viazané

Trvanie: do dátumu.

Dátum: 29. 2. 2012

IV.3.8) Podmienky na otváranie ponúk

Dátum: 21. 11. 2011. čas: 10.00 h.

Miesto: TATRAVAGÓNKA a.s., Štefánikova 887/53, 058 01, Poprad, Slovenská republika

Osoby oprávnené zúčastniť sa na otváraní ponúk: Nie.

Dodatkové informácie o oprávnených osobách a otváraní ponúk

ODDIEL VI: DOPLNKOVÉ INFORMÁCIE

VI.1) Informácie o opakovaní obstarávania (ak je to uplatniteľné)

Nie.

VI.2) Informácie o fondoch Európskej únie

Zákazka sa týka projektu a/alebo programu financovaného z fondov Európskej únie: Áno.

Odkaz na projekt (projekty) a/alebo program (programy): Projekt: Výskum aplikácie progresívnych zväracích a NDT technológií na

zvýšenie kvality výrobného procesu ko ajových vozidiel (ITMS: 26220220136)

VI.3) Doplnujúce informácie

Súťažné podklady a ich vysvetlenia získa záujemca na adrese Tatra Tender, s.r.o., Kráľovského sýpky 16, 811 04 Bratislava, SLOVENSKO.

Súťažné podklady budú poskytované len na základe písomnej žiadosti podpísanej zástupcom záujemcu. Osobne je možné požiadať o poskytnutie súťažných podkladov v pracovných dňoch od 9:00 do 15:00 hod.

VI.4) Odvolacie konanie

VI.4.1) Orgán zodpovedný za odvolacie konanie

Úrad pre verejné obstarávanie

Vnútroštátne identifikačné číslo: 31 797 903

Dunajská 68, P. O. BOX 58, 820 04 Bratislava 24

Slovenská republika

Telefón: +421 250264176

Fax: +421 250264219

Internetová adresa (URL): <http://www.uvo.gov.sk>

Orgán zodpovedný za mediáciu

VI.4.2) Podanie odvolania

Presné informácie o termínoch na podanie odvolania: Revízne postupy vyplývajú z ustanovení § 135 a nasl. zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

VI.4.3) Úrad, od ktorého možno získať informácie o podaní odvolania

Úrad pre verejné obstarávanie

Vnútroštátne identifikačné číslo: 31 797 903

Dunajská 68, P. O. BOX 58, 820 04 Bratislava 24

Slovenská republika

Telefón: +421 250264176

Fax: +421 250264219

Internetová adresa (URL): <http://www.uvo.gov.sk>

VI.5) Dátum odoslania tohto oznámenia

5. 10. 2011